

## PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico 2016-2017

| Identificación y características de la asignatura  |   |                |                       |
|--|---|----------------|-----------------------|
| Código   | 401459  | Créditos ECTS  | 6                     |
| Denominación (español)   | El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER). Enfoques y métodos en la enseñanza de ELE |                |                       |
| Denominación (inglés)  | The common European framework of reference for languages (CEFR). Approaches and methods in teaching ELE |                |                       |
| Titulación   | Máster Universitario en Enseñanza de Español Lengua Extranjera  |                |                       |
| Centro   | Facultad de Filosofía y Letras  |                |                       |
| Semestre   | 1   | Carácter       | Obligatorio           |
| Módulo   |   |                |                       |
| Materia  | El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER). Enfoques y métodos en la enseñanza de ELE |                |                       |
| Profesor/es  |   |                |                       |
| Nombre   | Despacho  | Correo-e       | Página web            |
| Carmen Galán Rodríguez   | Dirección del Departamento de Filología Hispánica y Lingüística General                                 | cgalan@unex.es | campusvirtual.unex.es |
| Área de conocimiento   | Lingüística General   |                |                       |
| Departamento   | Filología Hispánica y Lingüística General   |                |                       |
| Profesor coordinador (si hay más de uno)   | Carmen Galán Rodríguez  |                |                       |
| Competencias   |   |                |                       |
| <p>CG2 - Capacidad para gestionar el aprendizaje en entornos plurilingües con especial atención a la actual situación intercultural.</p> <p>CG3 - Capacidad para evaluar las diferentes variables que intervienen en la adquisición de la competencia lingüística comunicativa para elaborar las acciones didácticas y aplicarlas a la resolución de problemas vinculados al aprendizaje de la lengua.</p> <p>CG4 - Capacidad para analizar críticamente la experiencia en el aula de ELE según los nuevos modelos de aprendizaje, con el objetivo de mejorar la eficacia de la práctica docente, integrando los conocimientos adquiridos.</p> <p>CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.</p> <p>CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.</p> <p>CT3 - Capacidad para buscar y seleccionar adecuadamente en las fuentes de documentación, tanto por medio de los recursos bibliográficos en soporte tradicional (libros, revistas, etc.), como a través del material en Red (Internet, revistas digitales, Webs, etc.).</p> <p>CT5 - Capacidad para aplicar y utilizar críticamente con un nivel de conocimientos</p> |   |                |                       |

avanzado las fuentes en la ampliación de los conocimientos y en los procesos de investigación.

CT6 - Capacidad para diseñar y gestionar proyectos docentes y de investigación.

CE1 - Poseer y comprender conocimientos lingüísticos, literarios y socioculturales del español que aporten una base para instruir a los futuros estudiantes en los aspectos más relevantes del sistema lingüístico del español y de su uso estándar, dentro de los planos fonético, morfosintáctico, léxico, pragmático y sociolingüístico y para realizar investigaciones en el ámbito de las estrategias docentes y didácticas de ELE.

CE2 - Poseer y comprender conocimientos específicos y avanzados de las principales corrientes didácticas de la enseñanza de lenguas extranjeras y su aplicación en el aula de ELE.

CE4 - Capacidad para desarrollar estrategias didácticas que permitan el adecuado desarrollo de las competencias y destrezas del español tanto en la producción oral como en la escrita.

CE5 - Capacidad para promover el conocimiento y la valoración de la cultura en lengua española desde un punto de vista constructivo e integrador.

## Contenidos

### Breve descripción del contenido

Esta es la materia introductoria sobre la que se asienta la oferta académica del Máster y recoge en su planteamiento, basado en las directrices del MCER y del Plan Curricular del Instituto Cervantes, aspectos generales de todas las materias que el estudiante cursará, pues su propósito es integrar un conjunto conocimientos generales que posteriormente puedan ser aplicados, bien en su perspectiva docente, bien en su faceta investigadora.

### Temario de la asignatura

Denominación del tema 1: Enfoques y métodos en la enseñanza ELE

Denominación del tema 2: El MCER y la enseñanza de Lenguas

Denominación del tema 3: Las dimensiones horizontal y vertical del MCER

Denominación del tema 4: Los Diplomas de Español como Lengua Extranjera (D.E.L.E.).

## Actividades formativas

| Horas de trabajo del alumno por tema |       | Presencial |    | Actividad de seguimiento | No presencial |
|--------------------------------------|-------|------------|----|--------------------------|---------------|
| Tema                                 | Total | GG         | SL | TP                       | EP            |
| 1                                    | 37    | 10         | 4  | 1                        | 22,5          |
| 2                                    | 37    | 10         | 4  |                          | 22,5          |
| 3                                    | 37    | 10         | 4  |                          | 22,5          |
| 4                                    | 37    | 10         | 4  | 1                        | 22,5          |
| <b>Evaluación del conjunto</b>       | 2     | 2          |    |                          |               |
| <b>TOTALES</b>                       | 150   | 42         | 16 | 2                        | 90            |

GG: Clases teóricas

SL: Clases prácticas, seminarios y exposiciones en el aula

TP: Tutorías Programadas (Actividades de seguimiento individual o colectivo del aprendizaje)

EP: Trabajo y estudio autónomo del alumno.

### Metodologías docentes

La metodología de esta asignatura distingue entre actividades presenciales y trabajo no presencial.

1. Las **actividades presenciales** corresponden a las clases de la asignatura, que se dividen en teóricas y prácticas:

En las **clases teóricas (GG)** se explican los contenidos previstos en el temario de la asignatura. Para facilitar y agilizar ese objetivo, el alumno tendrá a su disposición en el campus virtual de la UEX esquemas conceptuales de los temas y diversos materiales gráficos y complementarios que complementarán la explicación teórica.

Las **clases prácticas (SL)** sirven para poner en común, corregir y comentar las actividades prácticas que el alumno deberá realizar en cada uno de los temas del programa.

2. Por su parte, el **trabajo no presencial** del alumno incluye —además del estudio, de la consulta de los materiales teóricos y de la realización de las actividades prácticas señaladas anteriormente—, la realización de un trabajo, cuyo contenido y objetivos se explicarán detalladamente en la primera tutoría programada del curso.

### Resultados de aprendizaje

1. Conocer los niveles de fundamentación didáctica del MCER, el Portfolio Europeo y el Plan Curricular del Instituto Cervantes.
2. Saber identificar y aplicar los elementos de un método de enseñanza de ELE y relacionarlos con el enfoque asumido.
3. Capacidad para aplicar los conocimientos adquiridos y evaluar críticamente los elementos de los métodos vigentes y sus consecuencias en el enfoque asumido.

### Sistemas de evaluación

En la **convocatoria ordinaria**, la asignatura se evalúa mediante dos recursos:

a) Prueba escrita: examen en el que el alumno deberá responder a una serie de cuestiones teóricas relacionadas con el temario de la asignatura y resolver diversos ejercicios similares a los realizados durante el curso. Esta sección equivale a un 40% de la nota global.

b) Elaboración de casos prácticos que serán tutorizados por la profesora. Dichos ejercicios prácticos deberán ser enviados a través del campus virtual y para su calificación se contabilizará también la exposición oral que el alumno deberá realizar en el aula. Esta sección equivale a un 60% de la nota global.

#### Advertencias

a) Cada una de estas secciones se puntuará sobre 10, puntuación que luego se ponderará en función del valor porcentual citado.

b) Será necesario alcanzar en todas estas secciones la calificación de 4 para superar la asignatura.

c) Si un alumno alcanza al menos la calificación de 5 en una de las secciones pero no en el global de la asignatura, podrá mantener esa nota, si así lo desea, para siguientes convocatorias.

En la convocatoria extraordinaria, el alumno deberá realizar un examen práctico (60%), que consistirá en la aplicación de los contenidos a casos reales, y una prueba escrita (40%), que consistirá en la definición de conceptos (6), más dos preguntas teóricas.

### CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Para el examen y las exposiciones orales (tanto del trabajo como de las actividades prácticas) se tendrán en cuenta los siguientes criterios de evaluación:

a) Rigor científico en la explicación de las cuestiones teóricas y en la definición de los conceptos.

b) Profundidad en la exposición.

c) Utilización adecuada del metalenguaje propio de la disciplina.

d) Claridad y coherencia en la redacción o en la exposición oral.

Por lo que respecta a la elaboración del trabajo, se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

a) Capacidad para sintetizar los datos teóricos de forma clara y coherente.

b) Establecimiento de unos objetivos y unas conclusiones científicas coherentes.

c) Manejo adecuado de la bibliografía.

d) Demostración de la iniciativa personal para la reflexión y el análisis crítico.

e) Utilización adecuada del metalenguaje propio de la disciplina y de las normas existentes en cuanto a la presentación formal de trabajos científicos (notas, citas, bibliografía...).

h) Claridad y corrección en la redacción, tanto desde el punto de vista formal (puntuación, ortografía) como conceptual.

i) El trabajo deberá ser necesariamente original. Por tal razón, se calificarán con 0 los trabajos que supongan una mera copia de fuentes bibliográficas, independientemente de la procedencia de estas, o en los que se constate un empleo literal y abusivo de las fuentes bibliográficas o documentales (incluidos los materiales procedentes de Internet).

### Bibliografía (básica y complementaria)

#### BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Se presentan únicamente los manuales que se consideran básicos para obtener una idea global de los contenidos de la asignatura. A lo largo del curso se proporcionarán listados de bibliografía más específica.

– AA.VV. (2006): *El portfolio europeo de las lenguas y sus aplicaciones en el aula*, Ministerio de Educación y Ciencia. Secretaría General de Educación. **S81'24 POR**

–ALTE (Asociación de Examinadores de idiomas en Europa) <http://www.alte.org>

–Antón, Marta (2013): *Métodos de evaluación de ELE*, Madrid, Arco-Libros. **S81'25**

#### ANT met

–Bordón, T. (2006): *La evaluación de la lengua en el marco de la E/L2: Bases y procedimientos*, Madrid, Arco Libros.

–Consejo de Europa (2001): *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment*, Cambridge, Cambridge University Press, traducido al español por el Instituto Cervantes y publicado en colaboración con el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y la editorial Anaya. Disponible en: Instituto Cervantes (2001):

[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/)

–Díaz Rodríguez, Lourdes, Martínez Sánchez, Roser, Redó Banzo, Juan Antonio (2011): *Guía de contenidos lingüísticos por niveles del español según el Marco Europeo de Referencia para ELE*, Madrid, Octaedro. **S8.134'24 DIA gui.**

–El Portfolio Europeo de las Lenguas en España: <http://www.mec.es/programas-europeos/jsp/plantilla.jsp?id=343>

–González Nieto, L. (2001): *Teoría lingüística y enseñanza de la lengua: Lingüística para profesores*, Madrid, Cátedra.

- Instituto Cervantes (2007): *Plan Curricular. Niveles de referencia para el español*. Biblioteca Nueva.
- Llorián, S. (2008): *Entender y utilizar el Marco común europeo de referencia desde el punto de vista del profesor de lenguas*. Santillana. Universidad de Salamanca.
- Moreno, Francisco, Gil, María y Alonso, Kira (1998): *La enseñanza del español como lengua extranjera: del pasado al futuro* (Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE), Alcalá, Servicio de publicaciones. **S8.134'24 CON ens**  
 Véanse especialmente los capítulos 1: Javier Zanón, "La enseñanza del español mediante tareas", pp. 13-24; cap. 2: Ernesto Martín Peris: "Libros de texto y tareas", pp. 15-52; cap. 6: Álvaro García Santa-Cecilia: "El diseño curricular del Instituto Cervantes y la enseñanza mediante tareas", pp. 121-150.
- Proyecto *DIALANG* <http://www.dialang.org>
- Richards, Jack C. y Rodgers, Theodore (2001): *Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas* (2ª ed.), Madrid, Edinumen, 2003. **S81'24 RIC enf**
- Robles Ávila, Sara (coord..) (2006): *La enseñanza del español como lengua extranjera a la luz del Marco Común Europeo de Referencia. Diseño curricular de los Cursos para Extranjeros de la Universidad de Málaga*, Málaga, Servicio de Innovación Educativa de la Universidad de Málaga. **S8.134'24 ENS**
- Sánchez, Aquilino (1997): *Los métodos en la enseñanza de idiomas. Evolución histórica y análisis didáctico*, Madrid, SGEL (2000, 2ª ed.). **S81'24 SAN met**
- Sánchez Lobato, J. & Santos, I. (eds.): (2004): *Vademécum para la formación de profesores*, Madrid, SGEL. **S8.134'24 VAD**  
 Véanse especialmente *El proceso de aprendizaje* y *Los objetivos y el proceso de enseñanza*.
- Torijano, A. (2004): *Errores de aprendizaje, aprendizaje de los errores*, Madrid, Arco Libros.
- Zanón, Javier (coord..) (1999): *La enseñanza del español mediante tareas*, Madrid, Edinumen. **S8.134'24 ENS**

### Otros recursos y materiales docentes complementarios

Diccionario de términos clave ELE. En línea: [www.cvc.cervantes.es/obref/diccio\\_ele](http://www.cvc.cervantes.es/obref/diccio_ele)  
 TodoELE. En línea: [www.todoele.net](http://www.todoele.net).  
 El Taller de ELE. En línea: [www.eltallerdeele.blogspot.com.es](http://www.eltallerdeele.blogspot.com.es).  
 Se pondrán a disposición de los alumnos otros recursos y materiales complementarios a través del Campus Virtual: <http://campusvirtual.unex.es/portal/>.

### Horario de tutorías

### Recomendaciones

Para obtener unos resultados satisfactorios en esta asignatura se recomienda a los alumnos tener en cuenta los siguientes consejos:

- Los alumnos han de disponer del documento MCER, pues es básico para la asignatura. (La dirección de descarga se proporciona en la bibliografía).
- La asistencia a clase es fundamental, dado que las explicaciones de la profesora son la mejor vía para comprender los contenidos del programa y para adquirir las destrezas que se persiguen.

- Es importante realizar un trabajo continuo.
- La participación en la resolución de las tareas prácticas y en las clases y tutorías programadas constituyen recursos muy útiles para la adecuada asimilación de los contenidos teóricos.
- Además de las tutorías programadas, se recomienda encarecidamente el alumno que utilice la tutoría convencional para plantear a la profesora cualquier duda que le surja y para poder realizar un seguimiento adecuado de los trabajos que debe realizar.